



Газета  
выходит  
с июня  
1922 года

# ЗАРЯ ВОСТОКА

Пролетарии всех стран, соединяйтесь!

ჭაბრია  
ზოსტოკა

საბავშვო და  
საზოგადოებრივი  
სამსახურის  
სახელმძღვანელო  
სამსახურის  
სახელმძღვანელო

Орган ЦК Компартии Грузии, Верховного Совета и Совета Министров Грузинской ССР

№ 73 [16349]

Вторник, 27 марта 1979 года

Цена 2 коп.

## Дружба народов, братство литератур

Сегодня в Москве начинаются творческие встречи грузинских писателей с многотысячной аудиторией самого читающего в мире города. Отырывается еще одна яркая страница в великой летописи дружбы и братства наших народов.

Мы хорошо помним каждую главу этой славной летописи. Это и Декада грузинской литературы и искусства в Москве, и Дни Москвы в нашей республике, это и Декада украинской литературы и искусства в Грузии, и Декада грузинского искусства и литературы в Украине, это и Дни культуры Эстонской республики в Грузии, это Дни Азербайджана и Армении в нашей республике, и Дни Грузии в Азербайджане и Армении, это и фестивали «Закавказская музыкальная весна», и «Молодые искусства Советского Закавказья», Дни грузинской музыки в Москве, Дни советской литературы, прошедшие в нашей республике в мае 1975 года и осенью 1978 года.

В те памятные для всех дни лучшие представители многонациональной советской литературы совершили поездку во все уголки республики. Грузия представила перед ними огромный цехом над синим куполом неба, цехом, в котором царит прекрасное рабочее настроение. И это не просто поэтический образ. Это самая настоящая реальность, причем, возникающая не сама собой, а благодаря огромной организаторской работе, проведенной за последние годы партийной организацией республики.

Сегодня мы начинаем еще одну новую главу летописи, твердо зная, что она будет продолжена, что дружба и братство советских народов будут крепнуть день ото дня, шириться и развиваться. Все это стало возможным благодаря победе Великого Октября, который, по образному выражению товарища Леонида Ильича Брежнев, «...знала великие перемены, вознесение над двенадцатим столетием войны и руками трудящихся масса».

Развивая марксистско-ленинскую теорию советской социалистической культуры, говоря о становлении новой коммунистической культуры, Л. И. Брежнев выдвинул основополагающий тезис: наша культура социалистическая по содержанию, по главному направлению своего развития, многообразная по своим национальным формам и интернационалистская по своему духу и характеру. Она представляет собой органический сплав, создаваемый всеми народами духовных ценностей.

Творческие встречи грузинских писателей, начинающиеся сегодня в Москве, — яркое и наглядное подтверждение этого тезиса. В столице нашей Родины республику представляет не только писатели, но и кинематографисты Грузии, музыканты. Все они вносят достойный вклад в решение важнейших хозяйственно-культурных задач, стоящих перед братскими советскими народами, помогают партии формировать у трудящихся коммунистическое мировоззрение, воспитывать их в духе пламенного советского патриотизма и всеобщего интернационализма, в духе дружбы и братства народов, в духе верности и беспредельной преданности Коммунистической партии.

Ни одна литература не может жить и развиваться, лишившись кровных связей с жизнью народа. Тем более немаловажно это для нашей советской литературы. Именно поэтому в деятельности Союза писателей СССР одной из главных задач является укрепление связи литературы с жизнью, неустанный поиск все новых и новых форм этой связи. Советские мастера слова следуют завету Горького, провозгласившего с трибуны Первого съезда писателей Советского Союза: «Основным героем наших книг мы должны избирать труд, то есть человека, организующего процесс труда, который у нас вооружен всей мощью советской техники; человека, в свою очередь, организующего труд... возмещающего его на степень искусства. Мы должны учиться понимать труд, как творчество».

Вот почему наша литература постоянно стремится на передний край всемирной битвы за коммунизм, на стройки и на промышленные предприятия, на колхозы и совхозные нивы, в лаборатории ученых, в студенческие аудитории и вузовские классы.

Современный этап развития советской литературы характерен прежде всего упрочением связи художественного творчества с нашей действительностью — стремительной, непрерывно обновляющейся. В наши дни на новой основе возрождаются славные традиции советской литературы героических времен первых пятилеток. Писательские бригады едут на удивительные объекты десятилетия, встречаются с рабочими и колхозниками, представителями интеллигенции.

Декады и Дни литературы, творческие встречи, широко проводимые в Москве, в республиках, краях и областях, выставки художников выливаются в серьезные творческие отчеты деятелей литературы и искусства перед народом.

В эти дни грузинские писатели встретятся с москвичами, будут гостями трудовых коллективов, пройдут читательские конференции.

«Это будут дни волнующих и радостных встреч, до предела насыщенных работами. Состоится большой и серьезный разговор о дальнейшем развитии темы интернационализма, будут рассмотрены актуальные вопросы перевода, праздники дружбы и братства станут вечерами поэзии».

Событие, которое начинается сегодня, — яркое свидетельство того, что творчество писателей Грузии, культуры грузинского народа стали достоянием всех народов нашей страны. Это оказало, оказало взаимное обогащение всех наций и народностей Советского Союза. Именно в переводах на русский язык грузинская литература, вся наша культура, так же, как литература и культура всех братских народов, стали понятными и близкими всем народам нашей страны и мира.

Сейчас наше общенародное дело — борьба за успешное завершение четвертого года пятилетия и всей пятилетки в целом. А раз это дело общенародное, то задача писателя — находиться на переднем крае, на передовой линии, на самых передовых рубежах борьбы советского народа за дальнейший подъем хозяйственного и культурного строительства в нашей стране.

Почетный долг и обязанность писателей — создавать такие произведения, в которых были бы запечатлены века великие социалистические преобразования нашей Родины и советского народа, идущего по пути коммунистического строительства, своего берега и воспевающей нерасторжимую дружбу всех наций и народностей Страны Советов, как величайший залог крепости, счастья и процветания советского народа.



▲ НА ТБИЛИССКОМ ИНСТРУМЕНТАЛЬНОМ ЗАВОДЕ каждый знает Ниру Мдзевашвили. Она — одна из лучших работниц предприятия, руководит комсомольско-молодежной бригадой резьбощлифовщиц. Ее отличает главное — отношение к делу, стремление сделать свою работу и лучше и быстрее, умение увлечь личным примером тех, кто работает рядом.

На снимке: руководитель комсомольско-молодежной бригады Н. Мдзевашвили.

Фото В. Моргунова  
и Э. Египова.  
(Фотохроника  
ГрузиниОрфо).

ОБЯЗАТЕЛЬСТВА — ДЕЛО ПРОВЕРЯЕТ

## Финишировали досрочно

В высоком рабочем ритме трудится в десятой пятилетке коллектив Зестафонской швейной фабрики. Из года в год здесь первыми выполняются планы и социалистические обязательства. Хорошо начали зестафонские швейники и нынешний год — на днях коллектив рапортовал о досрочном выполнении производственной программы первого квартала.

Успех коллектива — результат широко развернувшегося на предприятии социалистического соревнования под девизом «Работать без отставаний». Участвуют в нем практически все производственные бригады, технические службы фабрики.

— Соревнование помогает нам решать не только задачи увеличения темпов выпуска продукции, — говорит главный инженер предприятия Н. Абесадзе. — Обязательным условием при подведении итогов работы каждой бригады стали качественные показатели. Результаты — налицо: из пяти видов швейных изделий два — мужские костюмы и брюки — маркируются государственным знаком качества. Однако пределом своих возможностей достигнутый уровень не считают — это только начало, первые шаги на пути к осуществлению комплекса мероприятий по повышению эффективности производства и качества работы.

Мероприятия, разработанные на фабрике на нынешнюю пятилетку, дей-

ствительно охватывают все стороны жизни передового коллектива. Многие из намеченного уже выполняются. Так, усилены швейников, направленные на увеличение производственной мощности предприятия, позволили в сжатые сроки довести объем производства до 13 миллионов рублей. Достигнуто это путем совершенствования технологических процессов, широкого внедрения современной высокопроизводительной техники. На фабрике уделяют серьезное внимание подготовке высококвалифицированных работников — здесь хорошим подспорьем стала для коллектива фабричная школа передового опыта.

Предприятие набирает мощь. Сейчас здесь готовится к приему очередного пополнения. Расширение производства открыло фронт работ еще для 250 человек. Из них будет образовано четыре швейные бригады. Это даст весомую прибавку к темпам — ведь, даже по самым скромным подсчетам, каждая бригада выпускает в течение месяца продукции более чем на 100 тысяч рублей.

— И все же главный секрет высоких темпов работы коллектива, — говорит директор фабрики И. Саладзе, — это пример наших лучших работниц. Результаты их труда, методы и приемы скоростной работы изучают и берут на вооружение в каждой бригаде, на каждом рабочем месте.

А учиться на фабрике есть у кого. Изюм дня в день перекрывают нормы выра-

Сегодня в Москве начинаются творческие встречи литераторов и деятелей культуры нашей республики с трудящимися столицы.

## В Центральном Комитете КПСС

В Центральном Комитете КПСС 26 марта состоялось совещание начальников и секретарей парткомов заводов Министерства путей сообщения по ремонту подвижного состава. На совещании обсуждены практические меры по дальнейшему укреплению материально-технической базы ремонтных заводов, более полному использованию их мощностей, повышению качества ремонта подвижного состава, увеличению производства запасных частей, обсуждены также вопросы ускорения строительства новых и реконструкции действующих ремонтных заводов. Большое внимание было уделено подготовке и закреплению кадров в этой отрасли, усилению массово-политической и воспитательной работы в производственных коллективах.

На совещании было подчеркнуто важное значение решения указанных вопросов для улучшения работы железнодорожного транспорта. На совещании выступил член Политбюро ЦК КПСС, секретарь ЦК КПСС А. П. Кириленко.

В работе совещания приняли участие кандидаты в члены Политбюро ЦК КПСС, Председатель Совета Министров РСФСР М. С. Соломенцев, секретарь ЦК КПСС В. И. Долгих, заместители Председателя Совета Министров СССР Н. К. Байбаков, М. А. Лесечко, Н. В. Мартынов, заведующие отделами ЦК КПСС, министры СССР, ответственные работники ЦК КПСС и Совета Министров СССР, Госплана СССР, Госснаба СССР.

## НА ОРБИТЕ — ВСЕ ОТЛИЧНО

Центр управления полетом, 26 марта. (ТАСС). Сегодня у Владимира Лихова и Валерия Юмкина — день медицинских обследований. В первой половине дня изучалось влияние дозированной физической нагрузки на кровообращение космонавтов.

Продолжается отработка систем телевизионной связи «Земля—орбита». На борту орбитального комплекса передатчик излучает текстовые, чертающей, видеосигналы.

В соответствии с программой сотрудничества между Советским Союзом и Францией на станции «Салют-6» запланирован ряд совместных экспериментов по космическому материаловедению. Ампулы с исследуемыми материалами изготовлены французской стороной и доставлены на станцию грузовым кораблем «Прогресс-5». Первый эксперимент с целью получения в условиях микрогравитации кристаллов полупроводниковых материалов проведен 25 марта на технологической установке «Кристалл».

Параллельно с выполнением научных экспериментов экипаж переносит использованное оборудование в грузовую корабль «Прогресс-5».

По докладам космонавтов и данным телеметрической информации, бортовые системы орбитального научно-исследовательского комплекса «Салют-6» — «Союз-32» — «Прогресс-5» функционируют нормально.

Владимир Лихов и Валерий Юмкин чувствуют себя хорошо.

## ПРИКАЗ МИНИСТРА ОБОРОНЫ СССР

№ 72

27 марта 1979 г. г. Москва

ОБ УВОЛЬНЕНИИ ИЗ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ СССР В МАЕ—ИЮНЕ 1979 Г. ВОЕННОСЛУЖАЩИХ, ВЫСЛУЖИВШИХ УСТАВОВЕННЫЕ СРОКИ СЛУЖБЫ, И ОБ ОЧЕРЕДНОМ ПРИЗЫВЕ ГРАЖДАН НА ДЕЙСТВИТЕЛЬНУЮ ВОЕННУЮ СЛУЖБУ

В соответствии с Законом СССР «О всеобщей воинской обязанности» приказываю:

1. Уволить из рядов Советской Армии, Военно-Морского Флота, пограничных и внутренних войск в запас в мае—июне 1979 г. военнослужащих, сроки действительной военной службы которых истекают до 1 июля 1979 г.

2. В связи с увольнением в запас военнослужащих, в соответствии с пунктом первым настоящего приказа, призвать на действительную военную службу в Советскую Армию, Военно-Морской Флот, в пограничные и внутренние войска граждан, которым по дню призвания исполняется 18 лет, не имеющих права на отсрочку от призыва.

3. Приказ объявить во всех ротах, батальонах, эскадрильях и на кораблях.

Министр обороны СССР,  
Маршал Советского Союза  
Д. УСТИНОВ.

ВЕСЕННИЕ ЗАБОТЫ  
ЗЕМЛЕДЕЛЬЦЕВ

## ДОРОГ КАЖДЫЙ ЧАС

Как обычно бывает в страстные дни, и этот весенний день выдался для коллектива Гардабанского овощеводаческого совхоза напряженным.

С директором совхоза М. Гасановым едем в бригаду М. Караджана. Здесь завершенная сев столовой свеклы.

В прошлом году бригада взяла с гектара овошного поля по 251 центнеру огородной продукции. Этот показатель в два раза выше, чем в среднем по району. В нынешнем году этот коллектив обязался получить с гектара уже 310 центнеров овощей.

По итогам минувшего года Гардабанскому овощеводаческому совхозу вручена высокая награда — переходящее Красное знамя ЦК КПСС, Совета Министров СССР, ВЦСПС и ЦК ВЛКСМ. Земледельцы хозяйства, воодушевленные высокой оценкой своего труда, решили не только повторить, но и превзойти прошлогодние показатели. Всего коллектив хозяйства продаст государству 12,400 тонн овощей.

Более 200 гектаров в совхозе уже засеяно такими культурами, как ранняя капуста, лук, свекла, зелень. В эти дни в хозяйстве идет сбор шпината.

На двухстах гектарах, — это ровно половина площади, отведенной под яровые культуры, будут размещены томаты и баклажаны.

Однако есть и такие вопросы, решение которых зависит не только от овощеводов. В недостаточном количестве совхоз обеспечивается удобрениями, запасными частями к технике.

— Неисправности порой, — говорит механизатор совхоза С. Читава, — бывают пустяками, а выехать в поле техника не может. Вот и терпится драгоценное время.

День ото дня набирает силу посевная. Овощеводы отлично знают, что хороший старт — залог урожая.

С. ПАЛАЗЯН.  
(Спец. корр. «Заря Востока»).

## Л. И. БРЕЖНЕВ: В ИНТЕРЕСАХ НАРОДОВ СССР И ФРАНЦИИ

ПАРИЖ, 26 марта. (ТАСС). В связи с предстоящими в Москве советско-французскими переговорами на высшем уровне орган франко-советской торговой палаты журнал «Торговля и сотрудничество» выпустил специальный номер, посвященный вопросам успешно развивающегося торгово-экономического сотрудничества между двумя странами.

Франко-советская торговая палата, объединяющая около 400 французских и советских торговых и промышленных фирм и организаций, банков, ассоциаций и научно-исследовательских институтов, является важным элементом большого и сложного механизма многостороннего, взаимовыгодного сотрудничества между СССР и Францией.

Номер журнала открывается обращениями к читателям Генерального секретаря ЦК КПСС, Председателя Президиума Верховного Совета СССР Л. И. Брежнев и Президента Французской Республики В. Жискара д'Эстена.

Леонид Ильич Брежнев пишет: Прежде всего хотел бы поблагодарить редакцию журнала «Торговля и сотрудничество» за приглашение выступить на его страницах в научной и деловой беседе о развитии наших деловых связей.

Президент Жискара д'Эстена грифует в Советский Союз в непростой и ответственный момент. Эта сложность обусловлена не какими-то трудностями в советско-французских отношениях. Напротив, наши отношения с Францией развиваются вполне благоприятно. Они ясно ориентированы на углубление сотрудничества, разрядку, на утверждение в международной жизни принципов добрососедства. Сложности возникают из активности тех разносторонних сил, которые — называясь своими именами — пытаются тянуть народы назад ко временам «холодной войны».

перечеркнуть все положительное в мировой политике, что было достигнуто при деятельном участии СССР, Франции, да и ряда других стран.

Европа больше других выиграла от разрядки, несмотря на большую, на наш взгляд, чрезмерную кооптацию вооружений и войс в этом районе. Пока она меньше других почувствовала на себе влияние тех негативных процессов, которые противостоят разрядке как главному направлению современного международного развития. Для того, чтобы не было сбоев, чтобы согласие государств росло и крепло, предстоит еще немало потрудиться. И здесь, как и прежде, многое будет зависеть от взаимодополнения и согласованности усилий Советского Союза и Франции.

Разветвленные советско-французские отношения опираются на прочный фундамент деловых связей. Торговля, компенсационные сделки, сотрудничество в ключевых областях науки и техники — от мирного использования атома до освоения космоса — вот важные составные части этого фундамента. Понимание роли наших экономических связей в всегда встречающемся и со стороны Президента Жискара д'Эстена.

Развитая и взаимовыгодная торговля, экономическое сотрудничество и, в более широком плане, обмен промышленным опытом, плодами научно-технической мысли содействуют материальному прогрессу в обеих странах, принеся пользу людям и в Советском Союзе, и во Франции. Мы за то, чтобы и далее возрастал уровень и качество экономического обмена. И, видимо, нужно смелее браться за перспективные формы сотрудничества, такие, как кооперация и специализация производства, переводя все это по возможности на долговременную основу путем заключения соответствующих соглашений.

Эти и другие темы, несомненно, возникнут на предстоящих в конце марта с. г. переговорах с Президентом В. Жискара д'Эстеном. Мы убеждены, что его визит в Советский Союз позволит нам открыть новые рубежи советско-французских отношений в политической, экономической и других областях в интересах народов обеих стран, в интересах мира и разрядки.

Франко-советское сотрудничество, говорится в обращении В. Жискара д'Эстена к читателям журнала, является важнейшим фактором международного разрядки, представляет собой постоянный фактор внешней политики Франции. Это сотрудничество всегда занимало привилегированное место среди первоочередных задач французских правительств. Я лично был одним из первых, кто налаживал это сотрудничество, и остаюсь его убежденным сторонником.

Общие результаты этого сотрудничества представляют собой важное достижение для настоящего и залог развития на будущее.

В самом деле, решение задачи по удвоению товарооборота на пятилетие 1970—1974 гг. позволило на 1975—1979 гг. выдвинуть цель удвоения объема взаимной торговли, которого мы ожидаем к концу текущего года в соответствии с пожеланиями, высказанными в Рамбуйе в 1977 г. Президентом Л. И. Брежневым и мною. Добавлю к этому, что наша торговля развивается более гармонично, чем в прошлом.

В области промышленного сотрудничества, отмечается далее в обращении, в последние годы были достигнуты большие, иногда даже впечатляющие успехи. Важным стимулом промышленного развития двух наших стран

является научно-техническое сотрудничество, которое дает весьма положительные результаты на многих направлениях фундаментальных и прикладных исследований.

Достигнутые успехи являются залогом углубления нашего сотрудничества в будущем при условии, что мы сможем не только сохранить, но и продолжить наши усилия, не допуская снижения темпов развития деловых связей.

1979 год будет иметь особое значение, поскольку в этот период будут подписаны новые соглашения, в частности, долгосрочная программа углубления экономического, промышленного и технического сотрудничества на период 1980—1990 гг. Она опередит, как и первая десятилетняя программа 1971 года, конкретные направления и проекты сотрудничества по которым является взаимовыгодным для обеих сторон и дающим новый импульс технологическим, промышленным и торговым обменам между нашими странами.

Мой предстоящий визит в Москву в марте с. г. даст возможность подтвердить, что если формы сотрудничества могут меняться, то его дух остается неизменным. Направляясь в СССР по приглашению Президента Л. И. Брежнева, я верю в будущее франко-советских отношений. Я знаю, что Президент Л. И. Брежнев лично придаст большое значение вопросам обеспечения успеха этого сотрудничества. Более того, регулярный рост советской экономики, ее неуклонная модернизация, огромные природные богатства СССР должны обеспечить в будущем постоянный характер технологических и промышленных связей между СССР и Западом. Я желаю, чтобы французская промышленность заняла в этих обменах достойное место.

С КАЖДОГО ГЕКТАРА —  
НАИВЫСШИЙ УРОЖАЙ

## РАЗРЫВ БУДЕТ ПЕРЕКРЫТ

На состоявшемся недавно собрании партийно-хозяйственного актива республики указывалось, что в производстве картофеля особое внимание следует уделять увеличению посевной площади и повышению урожайности в основных районах его возделывания — в частности, и в Цалкском — с таким расчетом, чтобы в 1979 и 1980 годах был перекрыт разрыв в 128 тысяч тонн, допущенный за три года.

В эти дни картофелеводы Цалкского района приступили к посадке клубней. О том, какие задачи стоят перед картофелеводами района в нынешнем году, рассказывает первый секретарь Цалкского РК КП Грузии К. Салия.

Начну с того, что труд картофелеводов Цалкского района, продавших в 1978 году государству свыше 23.000 тонн картофеля, был отмечен почетной наградой — Красное знамя ЦК КП Грузии. Совет Министров Грузинской ССР, Совпрофа и ЦК ЛКСМ Грузии. В ответ на высокую награду труженники района ободлись в нынешнем году довести продажу картофеля государству до 24.000 тонн.

Первостепенной задачей для земледельцев остается и обеспечение выполнения плана производства картофеля. В 1979 году по плану предстоит накопать 48.000 тонн клубней. Но, учитывая то обстоятельство, что за прошедшие годы в плановую недополучено к плану 30.865 тонн клубней, перед сельскими хозяйствами, советскими и партийными работниками района стоит ответственная задача добиться того, чтобы в 1979 и 1980 годах дополнительно к плановым цифрам произвести 30.865 тонн картофеля.

Видимо, будет правильно, если я в первую очередь остановлюсь на партийном обеспечении этой задачи. Именно из этого исходили райком партии, его бюро, выделяя главные моменты в своей работе. Особо следует остановиться на вопросах организации социалистического соревнования. В нынешнем году мы внесли в эту работу элементы новизны. При выявлении победителей ныне будут учитываться показатели, достигнутые хозяйствами, бригадами при проведении посадочных работ, уходе за посевами и уборке урожая. На первый план выдвигаются показатели урожайности, качества продукции, рентабельности отрасли. Уже в ходе посадки картофеля будут выявляться лучшие коллективы, бригады, звенья механизаторов. По примеру труженников Махарадзевского района у нас получат распространение комплексный подход к соревнованию. Это значит, что в нем примут участие коллективы хозяйств, транспортные и торговые организации, словом, все те, от кого зависит, какую продукцию к столу получат труженицы республики.

Успех работы во многом зависит от того, насколько верно, с наибольшей отдачей мы сумеем использовать имеющиеся кадры. Важнейшие участки борьбы за урожай у нас возлагаются коммунисты.

В Цалкском районе нет возможности расширить посевные площади под картофель. Напротив, условия севооборота подсказывают нам необходимость сократить их в нынешнем году. И потому основной резерв картофелеводов — рост урожайности, борьба с потерями продукции. Посмотрим на эту проблему с такой точки зрения.

В прошлом году из 11 совхозов района по различным причинам лишь три хозяйства выполнили задания по производству картофеля. В среднем по району при задании 140 с гектара получено 118 центнеров клубней. Это в то время, как в передовых совхозах: Джинисском экспериментальном, Авранловском, картофеле-семеноводческом и Кушинском молочно-картофельно-семеноводческом получено с гектара по 150—160 центнеров картофеля. Еще выше была урожайность в отдельных бригадах и звеньях.

**А. МИТАГВАРИЯ.**  
(Корр. «Зари Востока».)

Подтянуть отстающих, а «среднячков» до уровня передовиков — это и есть, с нашей точки зрения, тот козырь резерв, который позволит труженникам района одолеть рубеж, поставленный перед ними партией.

С целью оказания помощи отстающим хозяйствам в районе создан Совет специалистов. В него вошли передовые директора хозяйств, опытные агрономы и мастера высоких урожаев. На первом же своем заседании совет наметил рекомендации по вовлечению в дело резервов, утвердил график проведения посадки клубней в течение 8—10 рабочих дней. Увеличение по рекомендациям совета и норма высадки посадочного материала на гектар площади. Она доведена до 4.000 килограммов. Этим будет обеспечена более полная и равномерная нагрузка посевной площади.

Немаловажно и то обстоятельство, что из 3.330 гектаров на 450 будут высажены репродукторные семена, а на остальных участках — добротный посадочный материал, подготовленный в самих хозяйствах.

Словом, все резервы, имеющиеся в распоряжении картофелеводов, будут использованы в полной мере.

Однако есть и такие вопросы, решение которых зависит не только от нас. К примеру, вот уже не первый год идет разговор о расширении добычи торфа, как удобрения. Но пока в районе в этом направлении предприняты лишь первые шаги, поскольку не выделены соответствующие средства, механизмы, не решены организационные вопросы. Между тем в Башковском и Тримальском совхозах, где на картофельных полях использовались торфяные компосты, получены отменные результаты.

В этом деле нам должно помочь Министерство сельского хозяйства. Оно же совместно с Министерством мелиорации и водного хозяйства должно ускорить проведение дренажно-осушительных работ на тяжелых и переувлажненных черноземах Башковском, Кидекарском, Бешташском, Цалкском, Тримальском совхозов. Примерно на 1.300 гектарах не обойтись провести эти работы, ибо случается, что картофельные посадки на этих участках в период весенних дождей вымокают и гибнут.

Еще один немаловажный вопрос. Это — обеспечение запчастями передних колесных транспортных средств. Заявки на патроны к трубопроводам, резинные уплотнители колес и другие необходимые детали удовлетворяются организациями «Грузтоскомсельхозтехники», к сожалению, не полностью. Все это, разумеется, не может способствовать плодотворной работе.

Задачи, поставленные перед тружениками Цалкского района, трудны, но выполнимы. Воодушевленные постановлением ЦК КПСС «О 50-й годовщине первого пятилетнего плана развития народного хозяйства СССР», руководствуясь выводами собрания партийно-хозяйственного актива республики, труженники района сделают все от них зависящее, чтобы реализовать намеченную программу, добиться значительного увеличения производства продукции.

**А. МИТАГВАРИЯ.**  
(Корр. «Зари Востока».)

## Осуждение преступной политики

Советская общественность решительно осуждает агрессивную политику пекинской правительств по отношению к Социалистической Республике Вьетнам. Несмотря на лицемерные заявления о выводе войск, китайские захватчики продолжают оккупацию ряда районов этой страны. Люди доброй воли требуют положить конец преступной авантюре, вывести с территории СРВ всех китайских солдат.

— Пекинская верхушка много разлагается от «агрессивных» — заявил слесарь Пречинского машиностроительного завода В. Батраков. — А на деле пытается изменить исторически сложившуюся границу между Вьетнамом и Китаем, навязывая захват вьетнамских земель. Мы решительно осуждаем захватчиков на территории вьетнамского социалистического государства.

Выражая мнение коллектива Душанбинского предприятия за-

вода, начальник второго производства Герой Социалистического Труда М. Рафиков подчеркнул:

— Китайская агрессия против Вьетнама раскрыла подлинное лицо пекинской верхушки. Ее авантюристские действия извечно оккупированной вьетнамской территории вызывают злость и возмущение. Агрессор потерпел поражение. Свободный вьетнамский народ дал достойный отпор захватчикам.

Председатель правления Союза кинематографистов Казахстана А. Ашимов сказал:

— Преступная авантюра Китая потерпела полный провал. Решительный отпор со стороны вьетнамского народа, протест всей мировой общественности вынуждают китайских агрессоров отступить с захваченных территорий. Люди доброй воли не позволят китайским милитаристам и их шкурочникам чинить под черным миром, бушевавшим в Китае, (ТАСС.)



# ПУАЬС ОПААШТЫ

## В ЦЕНТРЕ ВНИМАНИЯ

Американская печать сообщает о широких откликах в США на изданную там книгу товарища Л. И. Брежнева «О мире, разрядке и советско-американских отношениях», которая сразу же привлекла к себе пристальное внимание политических и общественных кругов Соединенных Штатов.

Работа Л. И. Брежнева проинформировала величайшей заботой о мире, углублении разрядки, дальнейшем развитии советско-американских отношений, имеющих важнейшее значение для улучшения общего политического климата на всей нашей планете, сказал видный политический и общественный деятель США Ю. Маккарти. Книга свидетельствует об искреннем стремлении Советского Союза к улучшению отношений с Соединенными Штатами путем достижения новых соглашений в области ограничения стратегических вооружений, расширения торговли и культурных обменов, установления большего доверия и

взаимопонимания между народами наших стран. Именно за такой подход выступает подавляющее большинство американцев, высказывающихся в пользу нормализации отношений с такой могучей державой, какой сейчас является Советский Союз.

Л. И. Брежнев, продолжал Ю. Маккарти, исключительно своевременно выдвинул на первый план проблемы советско-американских отношений, дав достойный отпор приверженцам «холодной войны». Не секрет, что многочисленные противники разрядки в Соединенных Штатах, пуская в ход миф о «советской военной угрозе», ратуют за создание

нейтральной бомбы, крылатых ракет, ядерных подводных лодок «Трайдент» и других видов вооружений, отказываясь от самой мысли о том, что первоочередной задачей должно быть предотвращение ядерной войны. Определенные круги в США упорно продолжают разглагольствовать «китайскую карту» против СССР, отвергая необходимость всемерного улучшения отношений в первую очередь с Советским Союзом. Книга Л. И. Брежнева «О мире, разрядке и советско-американских отношениях» дает реалистическую оценку перспектив развития двусторонних отношений между двумя крупнейшими странами мира, заставляет задуматься об опасности бессмысленной гонимости вооружений, которая может поставить на грань катастрофы весь мир.

«подорывных» дамба, мостов и лозунов.

Аналогичные меры принимаются последние время и в других городах КНР.

▲ ЖЕНЕВА. Сегодня здесь открылось совещание министров нефтедобывающей промышленности государств, входящих в Организацию стран — экспортеров нефти (ОПЕК). В центре внимания его участников — обсуждение вопросов о ценах на нефть.

Участники совещания, как указывают в кругах, близких к ОПЕК, обсуждают также вопрос о принятии действенных мер против спекулятивной политики, проводимой в настоящее время рядом многонациональных нефтяных компаний.

▲ ПЕКИН. Газета «Цзефэн жибао» сообщает, что в крупнейшем городе Китая. Шанхай по распоряжению городского управления безопасности производится аресты «подорывных элементов» и принимаются меры по пресечению вывешивания

(ТАСС, 26 марта).

## ВИЗИТ ЗАВЕРШЕН

ДАМАСК. 26 марта. (ТАСС). Здесь состоялась 25 марта третья беседа члена Политбюро ЦК КПСС министра иностранных дел СССР А. А. Громыко с президентом Сирии Х. Асадом.

В ходе беседы было продолжено обсуждение положений в Ближнем Востоке, а также вопросов советско-сирийского сотрудничества. Беседа прошла в духе полного взаимопонимания.

Х. Асад дал завтра в честь А. А. Громыко, на котором присутствовали сирийские и советские официальные лица.

Сегодня после завершения кратковременного визита в Сирийскую Арабскую Республику А. А. Громыко отбыл на Родину.

На аэродроме его провожали заместитель премьер-министра по экономическим вопросам Джамаль Шайя, государственным министром по иностранным делам Абдель Керим Адн, другие официальные лица. Среди провожающих был посол СССР в САР Ю. Н. Черняков.

На аэродроме в Москве А. А. Громыко встречали член Политбюро ЦК КПСС А. Я. Пельтеев, кандидат в члены Политбюро ЦК КПСС секретарь ЦК КПСС В. Н. Пономарев.

(ТАСС).

## Ш. Е. Бухрашвили



Скоростно скончался начальник Главного управления монтажных и специальных строительных работ Грузинской ССР, где он проработал до конца жизни. На этом ответственном хозяйственном посту Ш. Е. Бухрашвили проявил организаторские способности, богатые знания инженера.

Ш. Е. Бухрашвили родился в 1924 году в Тбилиси, в семье рабочего. После окончания средней школы он в 18-летнем юношей вступил в ряды Советской Армии. В 1943 году он вернулся на родину, после излечения ранения, после излечения поступил на строительный факультет Грузинского политехнического института, который окончил в 1949 году.

Трудовую деятельность Ш. Е. Бухрашвили начал еще в годы учебы. В 1952—1953 годах он — инструктор транспортного отдела Тбилисского областного комитета Компартии Грузии, а в 1953 году назначается инструктором промышленно-транспортного отдела Центрального Комитета Компартии Грузии.

В 1959 году Ш. Е. Бухрашвили был избран первым секретарем Чатурского городского комитета партии.

С 1962 года Ш. Е. Бухрашвили возглавлял Управление капитального строительства Госплана Грузинской ССР, затем занимал посты первого

Э. А. Шеварднадзе, П. Г. Гишвили, З. А. Патаридзе, Т. Н. Енукидзе, А. Н. Инаури, Г. В. Колбин, О. Ф. Кулишвили, Г. Н. Ментешаури, Д. И. Патишвили, С. Е. Хабишвили, О. Е. Черкезия, Н. А. Чиганова, З. А. Чхедидзе, Б. В. Адлейба, Т. И. Мосашвили, В. Р. Папунидзе, Ф. С. Санакоев, Ж. К. Шартава, Г. А. Андроникашвили, И. О. Андриадзе, И. И. Арабадзе, О. А. Бибилашвили, Г. Г. Гамрекели, В. Д. Гоциридзе, Н. А. Гумцадзе, Н. А. Жвания, Б. О. Зауашвили, Ю. И. Кедришвили, А. И. Колпадзе, Н. А. Медзмаришвили, Г. З. Мирнашвили, А. А. Почуха, А. Н. Саганелидзе, И. А. Харатишвили, М. А. Цискаришвили.

## ВКЛАД МАШИНОСТРОИТЕЛЕЙ

За успехи, достигнутые при создании и монтаже гидравлического кодового пресса усилием 65.000 т. для Франции. Президент Верховного Совета СССР награждает орденом и медалью СССР наиболее отличившихся рабочих и инженерно-технических работников.

Орденом Ленина награжден слесарь Ново-Краматорского машиностроительного завода имени В. И. Ленина производственного объединения «Ново-Краматорский машиностроительный завод» В. Н. Немирич, орденом Ок-

тябрьской Революции — заместитель директора этого завода В. П. Гребенюк и модельщик Г. М. Обухов.

Орденом Трудового Красного Знамени награждены 13 человек, орденом Дружбы народов — 5, орденом «Знак Почета» — 22, орденом Трудовой Славы III степени — 30, медалью «За трудовую доблесть» — 34 и медалью «За трудовое отличие» — 39 человек.

Указ публикуется в «Ведомостях Верховного Совета СССР», республиканской, краевой и областной печати.

## ПО СТРАНИЦАМ ГАЗЕТ: ПОЗЫВНЫЕ «КРАСНОЙ СУББОТЫ»

Активно готовятся к ленинскому субботнику и коллективы бригад хозяйств Сахарского района.

«Ахазин цхороба».

ВПЕРЕДИ  
КОММУНИСТЫ

109-ю годовщину со дня рождения В. И. Ленина коллектив издательского завода «Эмалприват» отметил ударным трудом. Коммунисты предприятия взяли личные обязательства добиться в день коммунистического субботника наивысших производственных показателей. 21 апреля завод будет работать по специально разработанному графику, который обещает максимальный выпуск продукции. Будут также проведены работы по благоустройству и озеленению заводской территории.

«Сабхота Осети».

ДОБРАЯ ТРАДИЦИЯ

Труженики колхоза села Силаури. Махарадзевского района отметили 109-ю годовщину со дня рождения В. И. Ленина ударным трудом на чайных плантациях.

В хозяйстве разработан детальный план проведения субботника. Всего в нем примет участие 250 человек. Все они будут заняты на работах, связанных с проведением различных агротехнических мероприятий.

Добиваясь высоких результатов в дни коммунистических субботников уже стала доброй традицией в хозяйствах. И на этот раз членов решились сделать все, чтобы 21 апреля стал днем нашей производственной славы.

«Леннинские дружки».

Готовятся  
ВИНОГРАДАРИ

Дейтельно готовятся к коммунистическому субботнику коллектив Сахарского виноградарского совхоза. В праздничные дни примут участие 700 сельских тружеников. Они будут выполнять работы на 1.300 гектарах. Все работники в день «красной субботы» деньги виноградарей решили перечислить в фонд десятилетия.

Т. Гамрекелидзе, обозреватель «Зари Востока».

# Дружба народов, братство литератур

Сегодня в Москве начинаются творческие встречи грузинских писателей с общественностью столицы. В Центральном Доме литераторов состоится вечер поэзии, посвященный памяти Николая Тихонова и Павла Антокольского. Ведет его Константин Симонов. Вечере примут участие Григорий Абашидзе, Ираклий Абашидзе, Иван Тарба, Джансуг Чарквиани, Отар Чиладзе и другие грузинские поэты и писатели.

В эти дни пройдут творческие вечера Карло Каладзе, Иосифа Нонешвили, Джансуга Чарквиани, которых представят московским любителям поэзии Римма Казанова, Лев Озеров и Алексей Сурков. А Константин Симонов и Сергей Баруздин будут вести читательские конференции по произведениям Нодара Думбадзе и Баграта Шинкуба.

Вместе с писателями в творческих встречах участвуют и грузинские кинематографисты — Эльдар Шенгелая, Лана Гогоберидзе и Сосо Чхадзе. Москвичи увидят фильмы «Мачеха Саманшвили», «Интервью по личным вопросам», «Пастухи Тушетии», посмотрят новые короткометражные ленты. Состоится и концерты грузинской музыки. Москвичи встретятся с ансамблями «Рустави» и «Голубое трио», с Нани Брегадзе, Медеей Дзидзигури и Медеей Гонглишвили.

К таким творческим встречам приурочено открытие выставки книг, изданных на грузинском и русском языках, а на фотовыставке москвичи смогут рассмотреть специальные экспозиции, рассказывающие о дружбе русских и грузинских писателей.



▲ ЕСЛИ ЗАГЛЯНУТЬ В ИСТОРИЮ ДРУЖБЫ ЛИТЕРАТУР, дружбы народов, вспомнить события, которые собрали в Грузию многих выдающихся мастеров пера, то в памяти возникнут не только дни, декады, творческие встречи-отчеты, но и юбилеи...

Среди них широко отмечался в республике 100-летний юбилей со дня рождения Важа Пшавела. Из всех уголков нашей страны съезжались на это празднование писатели, поэты, драматурги. Находились в Тбилиси и большой друг грузинского народа Николай Тихонов.

На снимке (слева направо): Георгий Леонидзе, Ираклий Андроников, Николай Тихонов.

Фото М. Квирикашвили.

## ПОЭЗИЯ— ЭТО ЖИЗНЬ

Зураб Пирцхалашвили, токарь электровозного цеха электровозного завода имени И. В. Сталина.

В эти дни в Москве состоится вечер грузинской поэзии. И каждый из нас неизбежно и с пылом чувствует гордость от того, что наша поэзия, поэзия сегодняшней Грузии, прозвучит в столице Родины.

Поэзия — это стихия грузинского человека. И не боясь ошибиться, ведь статистика — наука точная и строгая, скажу, что каждый третий грузин — поэт. Если не знаменитый, то обязателен поэт в душе. Мне одинаково дороги и древнее наследие нашей поэзии, и ее сегодняшний день. Очень люблю Галактиона Табидзе, Николая Бараташвили, Николая Тихонова, Константина Симонова, Мурмана Лебанидзе, Мухрану Мачавариани... Да разве всех перечислишь? А стихотворение Шота Нишаняна и дже «Коммунист» стало программой моей жизни. Оно — яркий образец гражданского пафоса в высшем смысле этого слова.

Я люблю читать стихи. Без них жизнь была бы неинтересно тихой и неинтересной. Стихи и не поэтические воспринимать мир, помогают лучше трудиться, учат добру. Предстоящие вечера грузинской поэзии в Москве — это еще одна демонстрация солидарности с высокой литературной культурой нашей республики великой русской поэзии.

## ЕДИНСТВО МЫЗ

Акакий Гацерелия, доктор филологических наук, литературовед.

Вечера поэзии, аналогичные предстоящим, всегда служат благородной цели — сближению лучших представителей культур наших стран.

С удовольствием вспо-

минаю приезд в наш Юрия Тынянова и Бориса Пастернака. Вместе с Николаем Тихоновым и Николаем Заболоциным эти писатели внесли неоценимый вклад в дело пропаганды нашей поэзии, сделав ее достоянием миллионов людей. Эти замечательные традиции самоотверженно продолжает в огромных масштабах современное поколение литераторов. Лучшие русские поэты переводят наших авторов, а это значит, что через русский язык наша поэзия выходит на мировую арену. Сбылась мечта Юрия Тынянова: не только Нестан Дареджан стала сестрой Татьяны, но и грузинская музыка всем блеском своего многоголосья породнилась с многозвучным хором могучей русской поэзии.

## СОЮЗ ИСКУССТВА И ТРУДА

Э. Катамадзе, чаевод колхоза села Гуринта Махарадзевского района.

Полгода назад в дни советской литературы в Грузии в Махарадзевском районе побывали гости — писатели, поэты из разных уголков нашей страны.

Встречи эти незабываемы. Мастера пера не только рассказывали о себе, своем творчестве, жизни, они живо интересовались и нами, спрашивали о труде чаеводов.

И надо сказать, что подобные встречи не так уж редки. Писатели, поэты республики — частые гости нашего района. Не удивительно — что же еще может вдохновлять их на новые строки, как ни сама действительность.

Сегодня, когда в Москве состоится встреча грузинских литераторов с общественностью столицы, когда зазвучат стихи, будут, наверное, среди них и те, которые посвящены нам, труженикам.

## ЧЕРЕЗ ВЕКА МЫ ВМЕСТЕ

Через века мы вместе, словно века мучили. Встал ты, подобно песне, на миргородских кручах. Годы легли, как брама, нам, вырываешь к свету, нам возвращает время войнов и позовов. Взял устремляя в дали, знай ты, что горе минет. В Грузии мы расстались, встретились на Украине. И потому сегодня,

песне сердце внимаю, силой братства поднимай в буйную кипень мая. Сын Сакартели вольный, встрече с тобою рад, слиты мы, словно волны Волги, Днепра, Арагва. В рукопожатие веток май над землей расстелен. Встал над Москвой, наш предок, пламенный Руставели. С нами вы, через годы, духом необоримы,

с вами любовь народов витает-побратимы. Любят рекою песни, в бронзе вы зазвенели Гургамшвили, Леса, Пушкин и Руставели. Вровень с седеою Ушбой, братским теплом согреты, на пьедесталах дружбы всюду стоят поэты.

Перевод с грузинского.

## НАШ ПУТЬ— ПУТЬ СВЕРШЕНИЙ

Григорий Абашидзе, председатель Союза писателей Грузии.

Сегодня начнутся творческие встречи грузинских писателей в Москве. В течение нескольких дней будут звучать стихи. С русской речью переплетутся грузинские слова, сольются в порыве одних чувств и стремлений. Литература — спутница жизни. Она, словно зеркало, отражает мысли, чаяния, свершения народов. Дружба народов порождает дружбу литератур, прекрасные чувства любви и братства дают толчок для создания вдохновенных произведений литературы и искусства.

Наша дружба — это братская дружба людей труда, у которых общие интересы, общее дело и общие цели. Наша дружба вдохновляется идеями марксизма-ленинизма. Она растет и крепнет в борьбе за достижение новых высот в коммунистическом строительстве.

Очень образно сказал об этом высоком и прекрасном чувстве Леонид Ильич Брежнев: «Понаблюдать человека, который не испытывает бы нескорбного чувства любви, привязанности к земле, к роду, к родной культуре, к своему языку, своим традициям. Но в социалистическом обществе это чувство... перерастает границы, очерченной национальной принадлежностью, наполняется новым содержанием».

Вся наша жизнь, все ее стороны глубоко пронизаны сегодня интернационализмом, чувством общенациональной гордости, которое стало естественным для каждого советского человека.

Кто себе не ищет друга, тот себе заклятый враг. Эти слова Шота Руставели прекрасно передают чувство, которое испокон веков испытывали простые люди Грузии к другим народам. Грузинская литература — яркое свидетельство дружеских устремлений грузинского народа, правдивое отражение его открытого сердца. От поколения к поколению, как эстафету, передавали передовые деятели нашей культуры свою любовь и ува-

жение ко всем народам, к их литературе, отличительными чертами которой по все времена были высокая идейность, полнота, прогрессивные устремления.

Круто переломив ход мировой истории, Великий Октябрь создал все предпосылки для невиданного расцвета искусства. Стала лью мечта В. И. Ленин — литература у нас поистине является органической частью общенационального, общепартийного дела. Она живет делами, думами, чаяниями нашего современника, строющего завтрашний день.

Обогатив мировую эстетический опыт новым типом героя — творца истории, новыми средствами художественной выразительности, литература наша в то же время чутко воспринимает созданное и создаваемое во всех братских республиках. Социалистический интернационализм — эта органическая черта нашего образа жизни — проявляется по всем сферам человеческого творчества, в том числе, разумеется, и в художественной культуре. Возникновение и развитие советской многонациональной литературы — это процесс постоянного взаимообогащения, творческого освоения достижений разных литератур, которые опираются в своем движении на специфические условия жизни своих республик, на традиции национальной культуры. Без такого живого обмена невозможно представить себе объективную закономерность современной жизни — сближение художественного сознания народов.

Вот почему так важны настоящие культурные контакты — в форме двусторонних переводов произведений, научно-теоретических конференций, дискуссий, писательских встреч. Все это — деловые встречи, преследующие и осуществляющие вполне практические цели. И все же за ними видится нечто более крупное, придающее масштабность подобному рода контактам. Любая их форма в той или иной степе-

ни способствует упрочению тех уз, которыми связаны наши литературы, решающие общую задачу: воспитать человека, строящего коммунизм. Именно с этих позиций встречи, которые начнутся сегодня в Москве, имеют огромное значение для дальнейшего укрепления братских связей наших литератур, решающих общие задачи. Сегодня нельзя не вспомнить прошедшие осенью прошлого года Дни советской литературы в Грузии. Это был рабочий праздник литературы, посвященный большой и несомненной пользе. Немало интересных и ценных мыслей и предложений было высказано в ходе дискуссий по проблемам развития интернациональной литературы, много полезного для себя почерпнули участники и встречи за «круглым столом», обсуждаям вопросы перевода. И, конечно же, самое главное то, что появились новые произведения, рожденные в результате взаимных контактов, поездок по республике. Это яркий пример отдачи, которую рождает творческие встречи и происходящий на них взаимный обмен мнениями.

И еще об одном. Думаю, что всякий человек, которому приходится ездить по стране, согласится, что ничто не заменил личного общения с коллегами, искренних бесед о делах жизни и делах литературы. За последнее время у нас в Грузии побывало немало писателей, представляющих нашу многонациональную литературу. В свою очередь нас принимали в Москве, в Киеве, в других городах, где проходили дни грузинской литературы, творческие вечера и дискуссии. И, безусловно, подобные встречи перерастают в прочную дружбу, связывающую нас, помогающую жить и творить.

Мы, безусловно, рады вынести на суд наших московских коллег, общественности столицы новые произведения, созданные за последнее время, рады будем представить новые книги, изданные в грузинском и на русском языках как в Москве, так и у нас в республике. Предстоящие встречи — событие большой важности, и значение его трудно переоценить. Наш путь — это путь дружбы, путь, которым мы шли, которым идем в завтра.

Джансуг ЧАРКВИАНИ

## ДЛЯ ОТЕЧЕСТВА!

Кто сказал, что поза не встанет с колен, если в муках нещадных, она искупилась! К голубым горизонтам, к любимой земле, к исполнкой народу стремлю свои силы. Кто сказал, что мне вновь не аксируют головы на грузинской земле золотое сеченье! Пусть из Грузии ушли, — не ушли из моем, ну, а если ушли, — не погасло горенье. Не погасли сердца, стали мыче они светом дальней звезды, вознеслись, как знамена. Вновь стремится сквозь годы в грядущие дни, расстояний не зная, полет окрыленный. Вновь сгорают, Отчизна, во имя твое в неизменной борьбе их орлиные крылья. Юность вновь на борьбу из огня восстает, снова с ними они, не сказкой, а былью. Никогда вашим сверстникам с вами не стать наравне. Не вершины за нами восхвачем, посмотрите, Борис, наш Дзигеладзе опять озаряет путь, словно луч на восходе.

Если неба родного сейчас бирюзу вновь охватит багрянов, маков пылающе, что такое Отчизна — спросите Мирзу, из бессмертия даст вам ответ Геловани. Смертью смерть попирая, уходит герой, ну, а если и пуля минует героя, то, как Зоя Рухадзе, вернется он в строй... Вновь для Грузии жизнь не шадит бы Зоя. Поминки, время, искали героев следы... Вновь героев следы стали правдой и былью. Из пути нас хранили, в пути от беды, только с ними мы выстояли и победили. Кто сказал, что поза не встанет с колен, если в муках нещадных, она искупилась! К голубым горизонтам, к любимой земле — и к родному народу стремлю свои силы. Вновь Отчизна, перо и мечту отдаю. Ей — орало и меч. Ей — свершение и слово. Нет, не дрогнули мы ни в труде, ни в бою, если надо — мы вечно на подвиг готовы.

Перевод с грузинского.

Мне в этом крае асы знакомы, Как будто я родился здесь.

Давно написаны эти строчки. Написаны всем сердцем Николая Тихонова. Написаны о Грузии. Ему, действительно, все было знакомо у нас, близко и дорого. Поминки не марсианской мажорной «второй» исходил он дороги Грузии, постигая ее душу, ее народ. Годы открытия земли Руставели поэтом были бурными годами, когда в вихре строев рождалось новое, когда кипела в лихорадке будней жизнь, равнаяся к невиданному расцвету. Непоказное познавалось, становилось своим. Еще тогда, в дни первого знакомства с Грузией, пишет Тихонов вдохновенные строки, посвященные строителям ЗАЭС. Поэт увидел, как сбегает с гор юнша Мцыри, срывая подражники. Это не просто поэтический образ, а ваянный рождающейся новью. Это означало, что принята эстафета Лермонтова, что традиция, рожденная делами предками нашими, живет и развивается.

А потом были годы. Долгие, насыщенные работой, адонированием, годы, обожженные войной, и годы возрождения. Все это время — на протяжении полувека — Грузия жила в сердце поэта. И сегодня, на расстоянии, еще более понятно и близко звучат слова: «Как будто я родился здесь...». Так мог сказать человек, испытывающий огромную любовь к нашей земле, к нашему народу, к нашей поэзии.

## ОТРАЖАЯ ВРЕМЯ ПОСРЕДНИКИ

Нодар Думбадзе, секретарь Союза писателей Грузии.

Наша главная цель — отразить в своем творчестве сегодняшний день нашей страны. Создавать произведения, созвучные эпохе. И если это удастся, то мы гоним о времени, породившем своих писателей и поэтов, или о поэтах — певцах своего времени.

Вечера грузинской поэзии в Москве — подлинный праздник литературы — и русской, и грузинской. Это праздник взаимопонимания и признания богатых традиций двух литературных культур.

Мужественный лиризм и

музыкальность грузинского стиха, солнечность нашей поэзии благодаря блестящим переводам наших русских друзей давно стали близкими для всех, кто любит поэзию далеко за пределами нашей республики.

Пульс литературной жизни Грузии, ритм нашей творческой жизни всецело зависят от времени, в котором мы живем. И в эти вечера, посвященные нашей советской грузинской поэзии, в вечера нашего творческого отчета перед московскими собратями по перу, пусть вдохновение и взаимопонимание всегда будут рядом.

## РАДОСТЬ ВСТРЕЧИ

Гурам Асатиани, редактор журнала «Литературная Грузия».

За долгие годы дружбы между русскими и грузинскими поэтами установились крепкие творческие связи. И в великом деле сличения и взаимопонимания наших народов немалая заслуга принадлежит и мастерам слова. Предстоящие вечера грузинской поэзии предусматрива-

ют не только общие литературные вечера, но и персональные. Словом, мы ожидаем от вечеров нашей поэзии в Москве не только приятных встреч с нашими давними друзьями, но и делового, принципиального разговора о нашей поэзии и литературе.

## ВОЗРОЖДЕНИЕ ТРАДИЦИЙ

Арчил Сулакаури, поэт, прозаик.

Много теплых слов сказано о взаимоотношениях русской и грузинской поэзии. И трудно допустить, чтобы в новое в творчестве и дружеской близости двух грузинских литератур. Русские и грузинская поэзия давно прочувствовали и полюбили друг друга. Вот уже больше века русская и грузинская поэзия плут и развиваются рядом, взаимобогащая и совершенствуя друг друга, влияя яркие страны к мировой истории развития литературы.

В Грузии любят и уважают поэзию братской России. Поэзию глубокую, высокую, умную — словом, настоящую. Мы чтим великих русских поэтов, преклоняемся

перед их прекрасными стихами, навсегда вошедшими в нашу душу.

Поэзия Грузии в России заинтересовались несколько позже, но она проникла в русские сердца, покорила своей самобытностью.

Мне радостно отметить, что вечера грузинской поэзии в Москве воскрешают добрую старую традицию. Мы часто собирались в столице нашей Родины на проведение литературных встреч, вечеров, декад. Но вечера, посвященные творчеству одного поэта, не проводились очень давно — наверное, лет двадцать. В эти весенние дни воскрешаются добрые традиции, признанные укрепить нашу дружбу.



▲ ПРАЗДНИК ЛИТЕРАТУРЫ, который состоялся в Грузии в октябре прошлого года, достойно продолжил традиции дружбы и братства народов СССР, дружбы представителей многонациональной советской литературы.

На этом снимке наш фотокорреспондент М. Квирикашвили заснял участников Дней советской литературы в Грузии — писателя Давида Кугультинова, Ираклия Абашидзе и Виктора Тельпугова (на переднем плане слева направо).

## ОНИ ОСТАЮТСЯ С НАМИ...

Ираклий Абашидзе, поэт-академик.

И, действительно, Грузия стала для Николая Тихонова родной не на словах, а на деле. И это не только характер стихов, великолепных, отмеченных огромным талантом и высоким поэтическим мастерством. На протяжении многих десятилетий не было в нашей литературной жизни ни одного события, в котором не принимал бы участия Николай Тихонов. Еще на первом юбилее Шота Руставели многих изумил глубиной и, я бы сказал, понастоящему талантливый доклад, с которым он выступил. Щедро проявился в нем его поэтический дар, острота и всегда глубокая мысль, вызывающая отклик сердца. Это было в дни нашей молодости, в дни поэтической весны, когда писало с молодым задором, когда строки, будто волны, спешили, стаявшись одна с другой.

А потом — через годы — 800-летие Шота Руставели. И Николай Тихонов — уже член организационной комиссии. «Поседевший, как скатанье» и как песня, мелодий, он прилежал к себе силой, энергией, неистребимой любовью к жизни и мажорной творить на высоком накале. Тогда поэт стал лауреатом премии имени Руставели.

Николай Тихонов гордился

этим званием. Его он носил по праву. И не зря. Вдох и поперек исходил он Грузии, изучил не только характер грузинского народа, но и его историю, культуру, традиции. И не просто изучил, а полюбил всей душой нашу Грузию. «Есть страны, полные особого значения для других стран... Они и особом поэтическом ореоле для многих поколений, сменяющих друг друга. Их природа, их искусство, их древняя культура вызывают особое волнение не только знакомых. Они оказывают свое влияние на художников, писателей, ученых. Одна из таких стран в Европе, стран, которые для европейского сознания являются полными особым смыслом, по-моему Италия. Для русских поэтов нашей Италии, несомненно, стала Грузия. Эти слова звучат как признание в любви. Большой любви большого поэта».

Вспоминания первой юбилей Руставели, не могу не вспомнить и верного друга грузинской культуры, грузинской поэзии Павла Антокольского. В его поэтическом наследии немало стихов, обращенных к Грузии. Есть в нем, конечно, и изумительные по силе и глубине проникновения строки о Руставели, воссоздающие образ поэта. Это была одна из характерных

черт Павла Антокольского — воспринять давно ушедшие века, всем сердцем ощутить себя их современником, вызвать минувшее силой поэтического прозрения и воссоздать его ярко, талантливо. Для него, человека огромной эрудиции, высокой культуры, обладающего полнотой энциклопедическими знаниями, в поэзии просто не было невозможного. Примечательно, что Павел Антокольский постоянно стремился расширить круг своих представлений и познаний, стремился жадно, влюбленный в открытие нового, стремился до последнего своего дня. Грузия стала для него открытием, страной, которая родилась с песней и пронесла ее сквозь века, чеканя строки, породившиеся с оружием, с которым отстаивал народ свою честь и независимость, извечно стремясь к свободе и счастью.

Горько сознавать, что и Николай Тихонов, и Павел Антокольский ушли из жизни. Долгим и прекрасным был их путь по земле людей, путь, который и сегодня продолжается в сердцах современников. И не только продолжается сегодня, но и продолжается завтра, ибо Большая поэзия суждена вечная жизнь. Большие поэты всегда остаются с нами. Им, нашим современникам, выпала прекрасная судьба — жить во всех последующих поколениях.

